

Festival de cortos latinoamericanos En-Transe

Colectivo En-Transe

cartelera Celarg

Centro de Estudios Latinoamericanos Rómulo Gallegos,
Altamira, Caracas

Viernes 13

5:00 pm

AMERIKA EN TRANSE

OIGO TU GRITO Dirección: Pablo Lamar. Ficción. Formato: 35mm. Formato Final: 35mm, Beta SP. Color | 12 minutos | 2008. Sin diálogos

Sinopsis: El hombre, la colina, el rancho.

Material Bruto Brasil - 2006 - 17min.
Direção : Ricardo Alves Júnior.

Camina la mujer nausea, dentro ellos esperan un instante para salir de si.

DOMESTICO Un video de Gabriela Golder. Acción: Adriana Granica. Beatriz Rajland. Lina Arcidiácono. Matilde Skaletzky. Distribución: Groupe Intervention Video (GIV)

Mujeres rompiendo platos, excitadas. Mujeres tratando de generar el mayor ruido posible. Una polifonía exquisita. Para hacer ruido, para decir "suficiente". Fatiga, sumisión y liberación. El acto de romper platos propone la destrucción de nociones preconcebidas entre "mujer" y o doméstico.

ETERNAU 16mm 22 minutos Empresa productora – Avalanche Director - Gustavo Jahn

Sinopsis: Viajando por tierra, mar y través del espacio-tiempo en busca

de riquezas y bellezas, los extravagantes arqueólogos Mercenarios invadieron los límites del jardín ancestral, causando el desorden del cielo y el mar.

AMERIKA EN TRANSE 2 (60´)

ISMAR Duración: 12:20 2007
Dirección: Gustavo Beck
Idea Original: Gustavo Beck
Guión: Gustavo Beck & Pedro Nascimento
Producción Ejecutiva: Gustavo Beck & Michel R. Stolnicki
Productores Asociados: Alexandre Mancen & Paula Macedo
Dirección de Producción: Marília Nogueira & Helga Nemezczyk
Fotografía y Cámara: Haroldo Borges & Rodrigo Alayete
Dirección Artística y Vestuario: Fernanda Teixeira & Priscila Torres
Sonido: Eduardo Psilva
Música: Music Dreams
Montaje: Gustavo Beck & Bruno Garotti
Productora: YES Filmes

El retrato de una persona anonimous en búsqueda de una identidad.

CHIMBUMBE 12 minutos Color y blanco y negro Idioma original: Lengua palenquera (mezcla de español, portugués y lenguas de origen bantú). Formato de filmación: S16mm y S8mm Coproducción México-Colombia Guión, producción, dirección y edición: Antonio Coello

Dirección de fotografía: Andrés Pineda Sonido directo/ Direct sound: Rafael Umaña Postproducción de sonido: William Mezza Música original: Stevenson Padilla Dirección de arte: Tayler Miranda. Diego Sánchez. Jorge Samper Actores: Indira Salgado. Bernardino Pérez. Ana Benilda Cáceres. Abel Cassiani. Moraima Cimarra. Evaristo Márquez. Josefa Torres. Dairis Salgado. Eparquiu Vega. Antonio Coello

Catalina Luango se enamora de un pez y es tragada por una ciénaga. Su familia intenta rescatarla del mundo del Chimbumbe. Adaptación de una leyenda de tradición oral de San Basilio de Palenque, Colombia.

Antofagasteño - Una celebración a destiempo (2005) - Argentina - 10min
Dirección: Paula Fernández, Matías Capelli

Guión: Matías Capelli
Producción: Matías Capelli
Fotografía: Paula Fernández
Montaje: Paula Fernández
Sonido: Paula Fernández

El Antofagasteño es un colectivo, el único, que tres veces por semana une Antofagasta de la Sierra -un pequeño pueblo en la Puna- con el resto de la Provincia de Catamarca. Un mundo que alguna vez llegó hasta ahí por motivos que ahora nadie recuerda.

RETRO VISIÓN 7.30 minutos
Mayo 2007. Sonido directo: Lilia Villafuerte. Montaje: Fabiola Paredes.

Cámara: Mauricio Godoy.
Producción: Carlos Marqués.
Dirección: Mauricio Godoy.

"En la cultura moche cada 40 o 50 años se sepultaban los templos, y se construía un templo exactamente igual encima. Terminaba un ciclo y se creaba otro. Yo creo que el Perú es eso." Frase del poeta José Watanabe que nos habla de la historia del Perú. Una historia que aparentemente en la actualidad también se está viviendo.

JARRO DE PEIXES Brasil / 11 min / 2008
Fotografía: Miguel Perreira
Montaje : Salomão Santana
Archivo : Miguel Perreira

Me voy para siempre. Quiero que guerden de mi algunos recuerdos. Espero no haber pasado en sus vidas sin haber dejado algún tipo de recuerdo

TOCATA Y FUGA

BRASIL/MEXICO 6 min
Realización: Marcos M. Marcos.
Sonido: O Grivo.

CACHIMBO Realización: Pablo Mendez-Quirós Equipo de Realización: Tamara Sánchez, Danilo Petrovich. Año: 2008. 3 minutos. Chile.

Sinopsis: Registro del amanecer del 10 de agosto de 2007 en Tarapacá.

7:00 pm

RETROSPECTIVA GLAUBER
ROCHA:

BARRAVENTO 1961 (80')

ByN, ficción. Dirección y
Argumento: GLAUBER ROCHA
Basado en una Historia de: LUIZ
PAULINO DOS SANTOS Guión:
GLAUBER ROCHA y JOSÉ TELLES
DE MAGALHÃES Productores: REX
SCHINDLER y BRAGA NETO
Productor Asociado: DAVID
SINGE Director de Producción:
JOSÉ TELLES DE MAGALHÃES
Productor Ejecutivo: ROBERTO
PIRES Director de Fotografía:
TONY RABATONY

Editor: NELSON PEREIRA DOS
SANTOS Sonido: HÉLIO BARROZO
NETO e ATLÂNTIDA Samba de
Roda y Capoeira: WASHINGTON
BRUNO - CANJIQUINHA
Samba: BATATINHA/ Elenco:
ANTÔNIO PITANGA, LUIZA
MARANHÃO, LUCY CARVALHO,
ALDO TEIXEIRA, LÍDIO SILVA,
ROSALVO PLÍNIO, ALAIR LIGUORI,
ANTONIO CARLOS DOS SANTOS,
entre otros.

Un ensayo cinematográfico, una
experiencia de principiante".

Sábado 14

5:00 pm

META 70

AGARRANDO EL PUEBLO 1977
DIRECCION: Carlos Mayolo, Luis
Ospina. DURACION: 28'.
FORMATO: 16mm Color / Blanco
y negro. FILMADA EN: Cali y
Bogotá, Colombia,

Película de ficción que simula ser un
documental sobre los cineastas que
explotan la miseria con fines
mercantilistas. Es una crítica mordaz a
la "pornomiseria" y al oportunismo de
los documentalistas deshonestos que
hacen "documentales socio-políticos"
en el Tercer Mundo con el objeto de
venderlos en Europa y ganar premios.

COPA MISTA 1979. Direccion :
JOSE JOFFILY.

Documentário: A partir da mistura, ou
mais propriamente, do contato com
as diferenças, se explicita o encanto
típico de Copacabana, talvez o
bairro apontado por todos como o
mais típico do Rio de Janeiro.

VERBORRAGIA AUDIOVISUAL (60')

Este programa funciona como
um roteiro. A trama surge do
conflito entre o desejo de
superação do
subdesenvolvimento e da
carece, em oposição à
sensação de confinamento. A
superação surge quando das
artes plásticas e da
experimentação, tornando
possível uma quebra livre. O
tema é o transe como ponto que
une as diferenças entre
marginais, cinemanovistas e
tropicalistas. A tese é a de que o
transe verborrágico é alimentado
dialeticamente pela sensação
de confinamento no único país
da américa latina que nunca
teve uma revolução sangrenta -
que é o Brasil.

sequencia 1 - PAIXAO Dirección,
guión y montaje: Sergio Santeiro.
Imágenes: Gilberto Santeiro.
Interpretes: Guilson Moura, Mario
Prieto, Jose Wilker. 16mm 9
minutos. 1966. Brasil **sequencia 2 -
COSMOCÁPSULA** Dirección:
César Oiticica. Super 8. 10
minutos. 1973-2003 Brasil
sequencia 3 - CURTO
CIRCUITO Dirección: André
Parente. 35mm. 12 minutos. 1979
Brasil **sequencia 4 - DI** Dirección:
Glauber Rocha. Fotografía: Mario
Carneiro, Nonato Estrela.

Montaje: Roberto Pires. Música:
Pixinguinha, Villa-Lobos, Paulinho
da Viola, Lamartin Babo, Jorge
Bem. Producción: Ricardo
Moreira. Interpretes: Joel
Barcelos, Marina Montini, Antonio
Pitanga. 35mm. 18 minutos. 1977.

Sábado 14

7:00 pm

RETROSPECTIVA GLAUBER
ROCHA: **DEUS E O DIABO NA**

TERRA DO SOL 1964 (125')

Brasil 1964- , ByN, ficción Guión y
Dirección: GLAUBER ROCHA

Domingo 15

5:00 pm

VALDEZ AROUND THE WORLD
(54')

Andinia 9'2 Realización: Jorge La
Feria/ Jorge Amaolo. U-Matic High
Band SP. Año: 1992
Duración: 10. Producción: GB Pro y
C.T.V. Productor Ejecutivo: Claudio
Tolchinsky. Edición Online: María

Oshiro. Fotografía: Leonardo
Winkhaus. Sonido y Música original:
Adrian Birlis. Cámara: Becky Garelló.
Edición Off Line: Pablo Carnaghi.

Sinopsis: presentación del personaje
Richard Key Valdez, con el cual
comienza la saga del personaje
alrededor del mundo.

Video en la Puna: El viaje de Valdez

Realización: Jorge La Feria. Dirección
de Fotografía: Alberto "Carpo" Cortés.
Diseño y operación de Edición: María
Oshiro. Sonido: Alberto "Carpo"
Cortés. Diseño Gráfico: Marcelo
Dematei. Formato Betacam SP .
Duración: 17 minutos. Una
producción R.K.V. Entertainment,
Argentina/U.S.A., con el aporte de
Infinito Postproducción. Buenos Aires/
New York, 1993/94.

Guión ganador del Fondo a la Ayuda
Audiovisual del Instituto de
Cooperación Iberoamericana de
Madrid, 1992.

Sinopsis : primera misión de Richard
Key en América Latina. Las extrañas
señales que desde la guerra del
Golfo venía interfiriendo con
distorsiones las transmisiones de CNN
llevan al operador de Ted Turner a
Bolivia. En un extraño viaje Valdez
soluciona el problema pero también
encuentra en el altiplano andino los
orígenes místicos de la televisión.

Valdez Habanero Realización: Jorge
La Feria. Dirección de Fotografía:
Alberto "Carpo" Cortés. Diseño y
operación de Edición: María Oshiro.
Asistente de Realización: Andrés
Denegri. Música original: Alberto
"Carpo" Cortés. Jefe de Producción
en Cuba: Gerry Yoel
Diseño Afiche Presentación: Marcelo

Festival de cortos latinoamericanos En-Transe

Colectivo En-Transe

Dematei. Formato Betacam SP. Duración: 27 minutos. Una producción R.K.V. Entertainment, Argentina/U.S.A., con el aporte de Infinito. Postproducción. Buenos Aires/ New York, 1997/1998.

Síntesis: Richard Key Valdez está viajando a Cuba, un lugar muy conocido para él donde tiene una nueva misión: producir la Revolución de los Medios de Comunicación. Así es que en 1997 durante un largo mes, se encuentra varias veces con Fidel Castro, miembros del gobierno y con el pueblo cubano. La revolución está lista cuando dos grandes hechos se confirman: la apertura de la oficina de la corresponsalía de CNN en la isla y la compra de los derechos exclusivos para la transmisión televisiva de la visita del papa a la isla en 1998. Valdez, una vez más, y sin muchos escrúpulos había ganado.

TAKTIKA POLITIK (70´)

Alma no Olho Dirección : Zózimo Bulbul (BRA, 1973) - 11 minutos

Una investigación sobre la transposición del africano para las Américas.

Nütuayin Mapu Realización: Antonio Campi, Luis Aranedá, Samuel Carvajal, Guillermo Cahn y Carlos Flores del Pino. Patrocinado por el Centro Experimental de la Universidad de Chile. 16mm. 9 minutos. 1971. Chile

Refleja como fue el proceso de la reforma agraria en el caso Mapuche, las corridas de cerco y las recuperaciones de tierras.

Ressureição Brasil- 1983 - 7min Documentário. Formato: 35mm Dirección : Artur Omar

Estranhas posturas de corpos mutilados ou violentados estabelecem um sentido crítico nos versos tradicionais de dois hinos religiosos, muito cantados nas igrejas populares do Brasil.

Now Santiago Alvares / Cuba / 1965/ 5min

7:00 pm RETROSPECTIVA GLAUBER ROCHA: TIERRA EN TRANCE 1967 (115´)

ByN, ficción, 115' Guión y Dirección: GLAUBER ROCHA Producción ejecutiva: ZELITO VIANA. Productores Asociados: LUIZ CARLOS BARRETO, CACÁ DIEGUES, RAYMUNDO WANDERLEY y GLAUBER ROCHA. Dirección de Fotografía: LUIZ CARLOS BARRETO. Cámara: DIB LUFTI. Montaje: EDUARDO ESCOREL. Dirección de Arte: PAULO GIL SOARES. Música: SÉRGIO RICARDO. Elenco: JARDEL FILHO, PAULO AUTRAN, JOSÉ LEWGOY, GLAUCE ROCHA, HUGO CARVANA, FRANCISCO MILANI, DANUZA LEÃO, PAULO GRACINDO, entre otros.

Lunes 16 5:00 pm IVÁN MARINO (70´)

Un día bravo. 1987-2005. video Umatíc. 23 min.

Letanía. Video DV. 8 min. 2000.

Siesta. Video. 7 min. 1997.

In death's dream kingdom. Video. 18 min. 1997.

PRIMER PLANO Y TRANSGRESIONES: LETICIA PARENTE (35´)

PREPARAÇÃO I Año: 1975. Duración: 3min 30 segundos. Formato: Porta-pack 1/2 pulgada. Cámara: Jom Tob Azulay.

MARCA REGISTRADA 1975. Duración: 10 minutos, 30 segundos. Formato: Porta-pack 1/2 pulgada. Cámara: Jom Tob Azulay.

La autora se cose en la planta del pie con una aguja e hilo negro. Borda la inscripción "MADE IN BRASIL".

IN Duración: 1 min 20 segundos. Formato: Porta-pack 1/2 pulgada. Cámara: Jom Tob Azulay.

PREPARAÇÃO II 1976. Duración: 7 minutos, 40 segundos. Formato: Porta-pack 1/2 pulgada. Cámara: Ana Vitória Mussi.

QUEM PISCOU PRIMEIRO 1978. Duración: 1min 10 segundos. Formato: Porta-pack 1/2 pulgada. Cámara: Leticia Parente.

O HOMEM DO BRAÇO E O BRAÇO DO HOMEM 1978. Duración: 6 minutos. Formato: Porta-pack 1/2 pulgada. Cámara: André Parente y Leticia Parente. Modelo/actor: André Parente.

7:00 pm RETROSPECTIVA GLAUBER ROCHA:

cartelera Celarg

Centro de Estudios Latinoamericanos Rómulo Gallegos, Altamira, Caracas

ANTONIO DASMORTES 1969

Martes 17 5:00 pm PRIMER PLANO Y TRANSGRESIONES: CARLOS MAGNO RODRIGUES (55´)

IMPRESINDÍVEIS> Carlosmagnó Rodrigues / Belo Horizonte - MG-BRASIL / MINI-DV, 2003, > 5min22 / documental

> Intentando crear una ficción, un padre manipula a su hijo, este reacciona y subvierte la situación con ironía y perspicacia.

TODO PUNK É CATÓLICO>

Carlosmagnó Rodrigues / Belo Horizonte - MG-BRASIL / MINI-DV, 2003, > 5min / experimental

> Vídeo anárquico que cuestiona imágenes electrónicas contaminadas por textos poéticos.

DIANTE DU ABISMO DE SUS OLHOS

Carlosmagnó Rodrigues / Belo Horizonte -MG_ BRASIL> 6´25min / vídeo. 2005

Video experimental donde se presentan las reflexiones de Carlosmagnó.

IGREEV - IGREJA REVOLUCIONÁRIA DOS CORAÇÕES AMARGURADOS>

Carlosmagnó Rodrigues / Belo Horizonte - MG-BRASIL > /35mm, 2006, 15 min / doc-fic

Colectivo En-Transe

> Surge un templo más: Iglesia revolucionaria de los corazones amargados.

SEBASTIÃO, O HOMEM QUE BEBIA QUEROSENE > Carlosmagnó Rodrigues e Cris Ventura / Belo Horizonte - MG-BRASIL > /min-dv, 2008, 10 mim / doc-fic

> Película experimental sobre vida y muerte, pensamiento reflexivo y apatía. Imágenes iconográficas occidentales coexisten como espejos para pensamientos al respecto del libre albedrío, de la consciencia de sí y de la belleza existente para los ojos humanos.

ANALOGIA DO VERME > Carlosmagnó Rodrigues e Cris Ventura / Belo Horizonte - MG-BRASIL > /min-dv, 2008, 16 mim 45 / doc-fic

> Película documental sobre experimentos patéticos de Carlosmagnó Rodrigues.

DELANI LIMA (45')
QUANDO MORRI NA BAHIA DE GUANABARA Dellani Lima, MG-RJ Brasil 2005, 5 min.
Primeros registros imagéticos después de la muerte conceptual del autor.

QUEM NAVEGA NO MAR SEMPRE ENCONTRA UM LUGAR Dellani Lima, MG-BRASIL, 2005 5min.
Mientras las cosas aparentemente están en sus debidos lugares, el autor busca su lenguaje.

ko cámaras digitales, foto, celular y animaciones 3D.
Realizado por: Dellani Lima (MG-Brasil). 5min. 2008 Captación: Avi,

Mpeg, Quicktime
Hay fuego en el lago: la imagen de la revolución. Serie de imágenes (hexagramas) con referencias del I Ching o Libro de las Mutaciones, un texto clásico chino de la filosofía de la vida taoísta. Las imágenes son collages hechos con

O AMOR E O DESEJO PODEM TER EXCESSO Dellani Lima & Rodrigo Lacerda Jr., MG-BRASIL, 2007. 3' Guión: Rodrigo Lacerda, Jr, Dellani Lima Animación: Dellani Lima. Dirección de arte: Rodrigo Lacerda, Jr, Dellani Lima. Montaje: Dellani Lima. Música original: Dellani Lima, Rodrigo Lacerda, Jr

Experiencias afectivas con música e imagen.

A URGENCIA Dirección: Dellani Lima (wilsondellani@ig.com.br). Guión: Dellani Lima. Tipo de producción: Documentario. Producción: Documental & Motion Gráfico. Duración: 3' País: BRASIL. Año: 2005

Collage electrónico de íconos de la cultura revolucionaria sobrepuestos a las imágenes de manifestaciones de antiglobalización apropiadas de sitios de internet.

LIBERTARIA
Vídeo para el revolucionario Pascal Gaigne. Por: Dellani Lima. 00:57 min. Formato: celular.

BOLIVIA TE EXTRANHO
Duración: 07:20 País de origen: Alemania, Bolivia. Año de producción: 2008. Producción: Dellani Lima. Distribución: Dellani Lima. Color. Equipo técnico/ Elenco. Director: Dellani Lima y Joacélio Batista. Productor ejecutivo: Dellani Lima.

Distribución: Dellani Lima. Director de fotografía: Dellani Lima y Joacélio Batista. Montador: Dellani Lima. Director de arte: Dellani Lima Joacélio Batista

El fotograma no está perdido en el desierto de sal.

EDIFICIO OLINDA Dellani Lima. 2008. BH-BRASIL Duración: 4:34

EL DIA QUE ME QUEIRAS Dellani Lima. Duración: 5min 07sec BH-BRASIL 2009

PLANO-SEQUENCIA PARA OS AMIGOS Dellani Lima, MG-BRASIL 2003 3'

Estudio coreográfico de un pogo. Única herencia cultural de Sid Vicious.

PLANO-SEQUENCIA PARA PEIXOTO Dellani Lima MG-BRASIL 2002 3'

Experiencia coreográfica del sincopado en el montaje audiovisual.

7:00 pm
RETROSPECTIVA GLAUBER ROCHA:
A IDADE DA TERRA 1980 (160')

COLOR, ficción, 160' Guión y Dirección: GLAUBER ROCHA
Productor: GLAUBER ROCHA
Dirección de Producción: TIZUKA YAMASAKI y WALTER SCHILKE.
Productores Ejecutivos: CACÁ DINIZ e KIM ANDRADE
Dirección de Fotografía: ROBERTO PIRES y PEDRO DE MORAES
Cámara: JOHNNY HOWARD
Técnico de sonido: SYLVIA ALENCAR
Mezcla: ROBERTO LEITE y ONELIO MOTA
Montaje: CARLOS COX, RAUL SOARES y RICARDO MIRANDA
Montaje de Sonido: JORGE SALDANHA

Escenógrafos: PAULA GAITÁN y RAUL WILLIAN
Director Musical: ROGÉRIO DUARTE
Elenco: MAURÍCIO DO VALLE, JECE VALADÃO, ANTÔNIO PITANGA, TARCÍSIO MEIRA, GERALDO DEL REY, ANA MARIA MAGALHÃES, CARLOS PETROVICH, NORMA BENGUELL, MÁRIO GUSMÃO, DANUZA LEÃO, PAULA GAITÁN, TETÊ CATALÃO, PALOMA ROCHA, entre otros.

"La película muestra un Cristo-Pescador, interpretado por Jece Valadão; un Cristo-Negro, interpretado por Antônio Pitanga; muestra al Cristo que es conquistador portugués Dom Sebastião, interpretado por Tarcísio Meira y muestra el Cristo Guerrero-Ogum de Lampião, interpretado por Geraldo Del Rey. Quiere decir, los cuatro caballeros del Apocalipsis que resucitan al Cristo en el Tercer Mundo, recontando el mito a través de los cuatro evangelistas: Mateus, Marcos, Lucas y Juan, cuya identidad es revelada en la película casi como si fuera un Tercer Testamento. Y la película asume un tono profético, realmente bíblico y religioso".

Miércoles 18
5:00 pm
CAO GUIMARAES Y O GRIVO (13')
SIN PESO, Dirección: Cao Guimaraes / Sonido: O Grivo.

PEIOTE, Dirección: Cao Guimaraes / Sonido: O Grivo.

PARTITURAS, Dirección: Cao Guimaraes / Sonido: O Grivo.

ATRAS DOS OLHOS DE OAXACA.

Dirección: Cao Guimaraes / Sonido: O Grívo

FRANCIA X PORTUGAL.

Dirección: Cao Guimaraes / Sonido: O Grívo.

PEPITA PARA LAVAR LOS TENIS.

Dirección: Cao Guimaraes / Sonido: O Grívo.

HUEVO-HUEVO-HUEVO-HIEVO.

Dirección: Cao Guimaraes / Sonido: O Grívo.

DEVUÉLVEME EL CORAZÓN.

Dirección: Cao Guimaraes / Sonido: O Grívo.

QUEDARSE.

Dirección: Cao Guimaraes / Sonido: O Grívo

LUPITA.

Dirección: Cao Guimaraes / Sonido: O Grívo.

FEDERICO FALCO (35')

Agrícola y Ganadera. Video. 14 min. 2004

Estudio para horizonte en plano

general. Video 7 min 2003

Bandera de la patria.

Video. 4 min. 2000.

Album de Familia.

Video. 9 min. 2001.

7:00 pm

PACHAMAMA 2008 (90')

COLOR & B/N Documental. 90 min. Guión y Dirección. Erick Rocha. Portuguese / Español.

Jueves 19

5:00 pm

RETROSPECTIVA GLAUBER

ROCHA: GLAUBER, EL

LABERINTO DE BRASIL 2003

Dirección: Silvio Tandler

7:00 pm

CONVERSATORIO CON PAULA

GAITÁN